30.05.2026-07.06.2026 / 18.09.2026

Jes 65

Vorfahren und Nachkommen des *ehemaligen* Nordreiches*:*

65:1: Ich werde[ft2] **erfordert / gefordert / dringlich erfragt worden**[pe] **sein**[ni] **zu** *denen hin*,
die vorher **nicht gefragt**[ka] **hatten**[pe-plpe],
ich werde[ft2] **gefunden worden**[pe] **sein**[ni] **zu***orts denen*,
die **mich** *vorher* **nicht (intensiv)**[pi] **gesucht hatten**[pe-ppe].
Ich habe[pe] **gesprochen**[ka]*:*
Da *werde* **ich** *greifbar geworden sein*,
da *werde* **ich** *greifbar geworden sein*!
zu *einer Zusammen***geleibten / Nation** *hin*,
die einst **nicht (intensiv)**[pi] **gerufen / berufen / eingeladen worden**[pr] **war**[ni]
in meiner Festlegung / meinem Namen / meinem Ödege*mach***ten**.

Röm 10.20
Hos 2.1, Röm 9.25+26
Eph 2.12

65:2: Ich habe[pe] **(intensiv)**[pi] **meine Hände / Zapfen ausgebreitet all den Tag**
zu *einer* **Mit***samt***heit /** *einem* **Volk**,
einer **/** *einem* **widerspenstigen / störrischen / aufsässigen**[aj ma],
den Wandelnden den Getretenen / Weg,
der sich **nicht** *als* **gut** *erwiesen hat*,
ihren *eigenen* **Berechnungen / Gedanken nach / hinter***her*.

65:3: Die Mits*amt***heit / Das Volk**[ma/fe],
die mich Grämengemachthabenden[hi pt ma pl]
auf meine Angesichter / Vorderseiten[pl] **zu** *als* **Vollendung-***des* **Maßes / stets**,
als **Geopferthabende**[ka pt ma pl] **in** *den* **Umschützungen / Garten***gebiet***en**
und *als* **(intensiv)**[pi] **Geräucherthabende**[pi pt ma pl] **auf Weiß***art***igem / Ziegeln / Backsteinen**,

65:4: die Sitzge*hab***thabenden / Gesiedelthabenden**[ka pt ma pl] **in Gräbern**,
und in Umfelsten / Felsen*höhl***en werden**[ft] **sie nächtigen / übernachten**[ka],
die Gegessenhabenden[ka pt ma pl] *die* **Kund***gab***e /** *das* **Fleisch des Schweins**,
und
[KT:] **Wegriß / unrechtmäßig Angeeignetes /**
[QR:] **Abgeriebenes / Brühe**
des **Vergrausten /** *als* **Graus Be***zeichnet***en**
ist **in ihren Gefäßen / Geräten / Zeug***seiend***en** *geworden*,

Mat 8.28, Mar 5.2
Luk 8.27

65:5: die Gesprochenhabenden[ka pt ma pl]*:*
Nahe[ka i!] *dich nur* **zu***orts* **dir**!
Nicht[AL] *mög***est /** *soll***st**[AL] **du in***folge von* **mir / gebiets meiner / gegen mich**
herzu*komm***en / herzutreten**[ka],
denn ich bin[pe] **in Heilig***keit*[ka] **ge***komm***en**!
Diese *haben sich als* **Rauch in meinem Schnauben***d***en / meiner Nase / meinem Zorn** *erwiesen*,
als **glühendes**[ka pt fe si] **Feuer**[ma / fe] **all den Tag**.

65:6: Da!
*Auf***geschrieben**[aj fe si] **zu meinen Angesichtern / Vorderseiten**[plk] *hin:*
Nicht werde[ft] **ich stillhalten / stillschweigen**[ka],
denn wenn ich (intensiv)[pi] **erstattet / befriedet / vollführt habe**[pe],
erstatte / befriede / vollführe ich auch[wpe] **(***später***)**[wpe-pe] **(intensiv)**[pi] ***///***
sondern ich habe[pe] **(intensiv)**[pi] **erstattet / befriedet / vollführt**,
und[wpe] **ich erstatte / befriede / vollführe (***später***)**[wpe-pe] **(intensiv)**[pi]
auf*grund von* **ihrem Bauschigen / bauschigen** *Gewand* **/ Busen**,

65:7: eure Vergehungen und Vergehungen eurer Väter vereint,
hat[pe] **Er wird Erwerden / JHWH gesprochen**[ka],
welche (intensiv)[pu] **auf den Bergen geräuchert / Rauchopfer** *dar***ge***bracht* **haben**[pe],
und auf den Hügeln mich (intensiv)[pi] *mit dem* **Mund-entbrannt / geschmäht haben**[pe].
Und[wpe] **ich messe**[ka] **(***daraufhin***)**[wpe-pe] **ihr Erwirktes / ihren Arbeitslohn**
als **anfängliches / erstliches**
[KT:] **auf***grund von* **ihrem Bauschigen / bauschigen** *Gewand* **/ Busen /**
[QR:] **zu***orts* **ihres Bauschigen / bauschigen** *Gewandes* **/ Busens**.

(1) Aus der Sicht von Jesaja ist „**gefordert**“, „**gefragt**“ und „**gefunden**“ ca. 750 Jahre vor der Erfüllung dieses Inhalts. Daher ist dieses Perfekt ein Futur 2 (vergangene Zukunft). Das „**da ich**“ mußte an das Futur 2 (vergangene Zukunft) angepaßt werden. Aus der Sicht ca. 750 Jahre voraus rückwärts wird „**gefragt**“ und „**gesucht**“ dadurch aus dem Perfekt (Vollendetes) ein Plusquamperfekt (mehr als Vollendetes).
(2) „**widerspenstig**“ ist wegen des großen „O“ [**S**O**ReR**] als Adjektiv (Eigenschaftswort) erkennbar, wird aber im Universal-Lexikon, Band 2, Seite 2244, von FHB sowohl als Partizip (Mittelwort-Verlaufsform) als auch als Adjektiv (Eigenschaftswort) angegeben.
(3) „**opfern**“ und „**räuchern**“ als Partizip (Mittelwort-Verlaufsform) steht hier inhaltlich in der Vergangenheit, obwohl ein hebräisches Partizip (Mittelwort-Verlaufsform) zeitlos ist – es fehlen Pronomen (Fürwörter) als Zeit-Kennzeichen.
(4) „**Sitz** *hab***en**“ und „**essen**“ als Partizip (Mittelwort-Verlaufsform) steht hier inhaltlich in der Vergangenheit, obwohl ein hebräisches Partizip (Mittelwort-Verlaufsform) zeitlos ist – es fehlen Pronomen (Fürwörter) als Zeit-Kennzeichen.

30.05.2026-07.06.2026 / 18.09.2026

Jes 65

Verlassende und Diener:

65:8: So hat[pe] **Er wird Erwerden / JHWH gesprochen**[ka]:
Gemäß welchem der Süßwein gefunden werden[ft] **wird**[ni]
in*folge von der* **Ur-Kinderberaubung**[üu] **/ im Traubenbüschel**
und[wpe] *ein***er (***dann***)**[wpe-ft] **spricht**[ka]:
Nicht[AL] *mög***est / *soll***st**[AL] **du sie ausarten lassen / ihn verderben machen**[hi],
denn Segnung / Segen *wird* **in ihr / ihm** *werden*!
Also / Rechtgemäß werde[ft] **ich tun / machen**[ka] **um meiner Diener / Knechte willen**,
zu *dem*,
nimmer ausarten *zu*[if] **lassen**[hi] **/ verderben** *zu*[if] **machen**[hi] **das alles**. — Apg 2.13

65:9: Und[wpe] **(***dann***)**[wpe-ft] **lasse**[hi] **ich herausgehen / hervorgehen aus / von** *dem* **Samen** *des* — Gal 3.16
die **Ferse- /** *den* **Überlister- /** *den* **Umweg***geh***en***lassend***en-***des* **Werden***machend***en / Ja**[2]**-~aQoBh**[1]
und aus / von *dem* **Dankenden / Bekennenden / JöHUDaH**
einen **meiner Berge Errechten***d***en / rechtmäßig** *Übernommen***en / *in* Besitz Genommenen**[aj],
und[wpe] **sie errechten /** *übernehm***en rechtmäßig / nehmen** *in* **Besitz (***dann***)**[wpe-ft] **sie**
als **meine Auserwählten,**
und meine Diener / Knechte werden[ft] **dort-wärts / namentlich-wärts**[dir-H] **wohnen**[ka].

65:10: Und[wpe] **das Vernabelte / Umharnischte / Verstockte / SchaRON**
wird[ka] **(***dann***)**[wpe-ft] **Heimisches** *des* **Kleinviehs**,
und die Tief*eben***e / Talebene** *der* **Zerrüttung /** *des ins* **Unglück Gestürzten /** *des* **~aKOR**
wird (dann) **zur Weil***stätt***e / Lagerstätte** *des* **Erwogenen / Rind***vieh***s**
zu meiner Mit*samt***heit / meinem Volk** *hin*,
welche / welches mir nachgeforscht / mich angefordert[ka] **hat**[pe].

65:11: Und ihr,
die **Er wird Erwerden / JHWH Verlassenhabenden**[ka pt ma pl],
die Vergeßlichen[aj] *ins***gesamt** *den* **Berg meines Heiligen**,
die Zuordnenden[ka pt ma pl] **zu***orts* **dem Einschneider / Koriander***art***igen / Glücks-Gott / GaD**
einen **welcher-zur-Gnade / welcher-zur-Gunst / Tisch**, — 1 Kor 10.20+21
und die (intensiv)[pi] *Ein***füllenden**[pi pt ma pl]
zu*orts dem* **mein**[2]**-Zuteiler**[1] **/** *dem* **mein**[2]**-Bezifferer**[1] **/** *der* **Schicksals-Gott /** *der* **MöN-I** — Jud 12 (✖) +16
ein **s***pezielle***s Gemask / spezielles Mischgetränk / Mi-M**(ö)**SaKh**.

65:12: Und[wpe] **(***dann***)**[wpe-ft] **teile ich euch zu / beziffere**[ka] **ich euch**
zu *dem* **Verwüsten***d***en / Schwert**,
und ihr alle, — Mat 22.3-6
weil ich gerufen / eingeladen / gelesen habe / euch begegnet[ka] **bin**[pe], — Luk 14.18-20
und ihr nicht
erschlossen / *euch in* **Demut ge***bracht* **/** *im* **Wechselgesang** *erwider***t / geantwortet**[ka] **habt**[pe].
Ich habe[pe] **(intensiv)**[pi] **gewortet / geredet,**
und ihr habt[pe] **nicht gehört**[ka] **/ hören***d verstand***en**,
und[wpe] **ihr tut / macht**[ka] **(***dadurch***)**[wpe-pe] **das Zertrümmern***d***e / Böse**,
und in welchem ich nicht Gefallen[ka] **ge***hab***t habe**[pe] **/ erstrebt habe**,
habt[pe] **ihr erwählt**[ka].

65:13: Daher / Also / Rechtgemäß, — Joh 1.1
so hat[pe] **mein Ur-Grundfeste***setz***er***tum* **/ Ur-Herren***tum* **/ A-DoNa-I**[pl],
Er wird Erwerden / JHWH,
gesprochen[ka]:
Da!
Meine Diener / Knechte, — Mat 8.11+12
sie werden[ft] **essen**[ka], — Luk 13.28+29
und ihr,
ihr werdet[ft] **hungern**[ka] **/ Hunger** *leid***en**.
Da!
Meine Diener / Knechte,
sie werden[ft] **trinken**[ka],
und ihr,
ihr werdet[ft] **dürsten**[ka].
Da!
Meine Diener / Knechte,
sie werden[ft] *sich* **freuen**[ka] **/ Freude** *hab***en**,
und ihr,
ihr werdet[ft] *euch* **beschämen**[ka] *lass***en** *müss***en / schämen**.

(8) Bei der Schreibweise:[O**ä-Sch(ö)KOL**], wörtlich „**Ur-Kinderberaubung**“ und bei der Schreibweise: [O**äSch(ö)-KoL**], wörtlich: „**All**[2]**-Feuer**[1]“ – Übersetzung je unsicher.
(9) „**Errechten***d***en**“ ist wegen des großen „O“ [**JOReSch**] als Adjektiv (Eigenschaftswort) erkennbar, wird aber im Universal-Lexikon, Band 2, Seite 2159, falsch ausgewiesen – in Jer 49.2 [**JöRöSch**-] ist es z. B. ein Partizip (Mittelwort-Verlaufsform).
(11) Die Zuordnung: „**Glücks-Gott**“ und „**Schicksals-Gott**“ ist entgegen allen anderen Übersetzungen in DaBhaR vertauscht.

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

30.05.2026-07.06.2026 / 18.09.2026

Jes 65

65:14: Da!
Meine Diener / Knechte,
sie werden[ft] **lichtrufen**[ka] **/ jubeln***d ruf***en aus***grund des* **Guten ihres Herzen**s,
und ihr,
ihr werdet[ft] **schreien**[ka] **aus***grund des* **Schmerzens** *des* **Herzens**,
und aus*grund des Zer***bruchs /** *Zusammen***bruchs** *des* **Geistes /** *des* **Windes /** *der* **Luft**
werdet[ft] **ihr heulen machen**[hi].

65:15: Und[wpe] **(***dann***)**[wpe-ft] **macht**[hi] **ihr belassen**
eure Festlegung / euren Namen / euer Ödege*mach***tes**
zum Schwur zu meinen Auserwählten[aj ma pl] *hin:*
Und[wpe] **(***dann***)**[wpe-ft] **macht**[hi] **mein Ur-Grundfeste***setz***ertum / Ur-Herren***tum* **/ A-DoN-a-I**[pl]
dich töten / sterben*mach***en**.
Und zu seinen Dienern / Knechten *hin*
wird[ft] **er** *eine* **andere Festlegung /** *einen* **anderen Namen /** *ein* **anderes Ödege***mach***tes**
rufen[ka] **/ einladen / lesen / begegnen** *lass***en**,

65:16: *so daß derjenige*,
welcher der sich[ht] **Segnende**[ht pt] **im Erdland / Land** *werden wird*,
sich[ht] **segnen wird**[ft] **in***folge von*
der **Ur-Verpflichteten***schaft* **/** *der* **Beeiden***den***schaft /** *der* **Götter***schaft* **/** *dem* **Ä-LoHIM**[pl].
Treulich / *Wahrheits***getreu / Treue***würd***ig / Wahrlich / AMeN**.
Und der *zum* **Schwören** *Veranlaß***twerdende**[ni pt] **im Erdland / Land**,
er wird[ni] *zum* **Schwören** *veranlaß***t werden**[ft] **in***folge von*
der **Ur-Verpflichteten***schaft* **/** *der* **Beeiden***den***schaft /** *der* **Götter***schaft* **/** *dem* **Ä-LoHIM**[pl].
Treulich / *Wahrheits***getreu / Treue***würd***ig / Wahrlich / AMeN**.
Denn vergessen worden[pe] **sind**[ni] **die anfänglichen / erstlichen Drängnisse / Drangsale**,
denn sie sind[ni] **auch verborgen worden**[pe],
weg **von meinem Doppel-Gequell / Augen-Paar**[dl].

(16) „**Schwören**“ ist in beiden Fällen NiPhaL = Passiv.

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

30.05.2026-07.06.2026 / 18.09.2026

Jes 65

Neue welche-Doppel-Wasser / Doppel-Himmel und neues (2.) **Erdland / neue** (2.) **Erde**:	
65:17: Denn / Dieweil da ich Erschaffer[sb ma] **neuer**[pl] **welche-Doppel-Wasser / Doppel-Himmel**[dl] **und neuen Erdlands / neuer Erde / neuen Landes** *werden werde*, **und nicht werden**[ni] **der Anfänglichen / Erstlichen gedacht werden**[ft] **/** **und nicht werden das Anfängliche / Erstliche erwähnt werden**, **und nicht werden**[ft] **sie auf das Herz hinauf***steig***en**[ka].	2 Petr 3.5, Heb 1.10-12 Jes 43.18, 2 Petr 3.13
65:18: denn, wenn *dies,* **/ sondern** **erwonnet /** *hab***et Wonne**[ka i!] **und frohlocket**[ka i!] **bis** *zur* **Zeugen***szeit* **/ Bekundungszeit**, *bezüglich dessen*, **welches ich** *als* **Erschaffer** *machen / tun werde*! **Denn da**! **Ich** *werde* **Erschaffer**[sb ma] *werden ins***gesamt**[ÄT] *den* **zielseienden- / überfließenden- / durchtränkenden- / errechteten-Frieden / JöRU-SchaLaIM** *zum* **Frohlocken und ihrer Mit***samt***heit / ihres Volkes** *zum* **Erwonnen / Wonne***hab***en**.	Jes 66.22 Jes 44.28 Jer 30.18, Jer 31.38
65:19: Und[wpe] **ich frohlocke**[ka] **(***dann***)**[wpe-ft] **in***folge von dem* **zielseienden- / überfließenden- / durchtränkenden- / errechteten-Frieden / JöRU-SchaLaIM**, **und**[wpe] **ich erwonne**[ka] **(***dann***)**[wpe-ft] **/** *hab***e (***dann***) Wonne** **in***folge von* **meiner Mit***samt***heit / meinem Volk**, **und nicht wird**[ni] **noch in ihr / ihm gehört werden**[ft] *die* **Stimme /** *das* **Geräusch** *des* **Weinens** **und** *die* **Stimme /** *das* **Geräusch des Wehgeschreis / Hilferufs.**	
65:20: Nicht wird[ft] **von dort noch** *ein* **Kindchen** *nur* **Tage alt werden**[ft], **und** *ein* **Alter / Bärtiger**, **welcher nicht** *ins***gesamt**[ÄT] **(intensiv)**[pi] **seine Tage erfüllen wird**[ft], **denn der Jüngling / Knappe wird**[ft] *als* **Verstehenge***mach***ter / Unterscheider /** *Er***bauer / Sohn** *erst als* **Hundert-Jähriger sterben**[ka] **/ ertoten /** *zu* **Tode** *komm***en**, **und der Verfehler**[sb ma] **/ Sünder wird**[pu] *als* **Verstehenge***mach***ter / Unterscheider /** *Er***bauer / Sohn** *aber als* **Hundert-Jähriger (intensiv)**[pu] **verflucht werden**[ft].	
65:21: Und[wpe] **sie bauen / erbauen**[ka] **(***dann***)**[wpe-ft] **Häuser**, **und**[wpe] **sie** *hab***en (***dann***)**[wpe-ft] **Sitz / siedeln (***dann***)**, **und**[wpe] **sie pflanzen**[ka] **(***dann***)**[wpe-ft] **Weinberge**, **und**[wpe] **sie essen**[ka] **(***dann***)**[wpe-ft] **ihre Frucht**.	
65:22: Nicht werden[ft] **sie bauen**[ka] **/ erbauen**, **und** *ein* **anderer / hinterer wird**[ft] **Sitz**[ka] *hab***en / siedeln**, **nicht werden**[ft] **sie pflanzen**[ka], **und** *ein* **anderer / hinterer wird**[ft] **essen**[ka], **denn wie** *die* **Tage des Bäumigen / Holzes** *werden die* **Tage meiner Mit***samt***heit / meines Volkes** *werden*, **und** *das* **Gemachte / Getane ihres Hand-Paars**[dl] **werden**[ft] **meine Auserwählten (intensiv)**[pi] **vernützen / abnutzen**.	Röm 11.26-28
65:23: Nicht werden[ft] **sie** *sich* **zum Nutzlosen / Leeren ermüden**[ka], **und nicht werden**[ft] **sie gebären**[ka] **zur Rastlosigkeit / zum Übereilt***sein*, **denn Same** *der* **Gesegneten**[aj ma pl] *des* **Er wird Erwerden / JHWH** *werden* **sie** *werden*, **und ihre Entspringen***den* **/ Nachkommen samt**[ÄT] **ihnen**.	
65:24: Und[wpe] **e***s*[ma] **wird / entwickelt** *sich* **/ geschieht**[ka] **(***dann***)**[wpe-ft]*:* **Ehe / Bevor sie rufen / einladen / lesen / begegnen**[ka] **werden**[ft], **werde**[ft] **ich erschließen /** *in* **Demut** *bring***en /** *im* **Wechselgesang** *erwider***n / antworten**[ka], **noch** *haben* **sie** *sich als* **(intensiv)**[pi] **Wortende / Redende**[pi pt ma pl] *erwiesen*, **und ich**, **ich werde**[ft] *trotzdem* **hören**[ka].	Sach 2.12
65:25: Wolf und Fleckiges / Lämmchen[teil-übs] **werden**[ft] **hirten**[ka] **/ weiden wie eines / als Ein***heit*, **und** *der* **Scheucher / Löwe wird**[ft] **Häcksel / gehacktes Stroh** *f***ressen**[ka] **wie** *das* **Erwogene / Rind**, **und** *die* **Weissagen***d***e / Schlange Staub** *als* **ihr Bestreiten / Brot**, **und nicht werden**[ft] **sie verderben / ungenießbares** *tu***n machen**[hi] **in all** *dem* **Berg / gebiets** *des* **Berges meines Heiligen**, **hat**[pe] **Er wird Erwerden / JHWH gesprochen**[ka].	Jes 11.6-10 EH 20.2+3

(17) „**Erschaffer**“ ist im fortlaufenden Text stets ein Substantiv (Hauptwort) – nur in Jes 43.1 und Am 4.13 = Partizip (Mittelwort-Verlaufsform).
(25) „**Fleckiges**“ / „**Lämmchen**“ [**ThaLäH**], „**Fleckig***seiend***es**“ / „**Lämmlein**“ [**ThöLa°**], Universal-Lexikon, Band 2, Seite 2149, von FHB und „**Lamm**“ / „**Schaflamm**“ / „**Ziegenlamm**“ [**SsäH**], Universal-Lexikon, Band 2, Seite 2377, von FHB, ist in Bezug auf den Wortstamm: „**Lämm**chen“ und „**Lamm**“ sprachlich überschnitten.

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv